

## 皇帝的新装

许多年以前，有一位皇帝，他非常喜欢好看的新衣服。为了要穿得漂亮，他不惜把他所有的钱都花掉。他既不关心他的军队，也不喜欢去看戏，也不喜欢乘着马车去游公园——除非是为了去显耀一下他的新衣服。他每一天每一点钟都要换一套衣服。正如人们一提到皇帝时不免要说“他在会议室里”一样，人们提到他的时候总是说：“皇上在更衣室里。”

他居住的那个大城市里，生活是轻松愉快的。每天都有许多外国人到来。有一天来了两个骗子。他们自称是织工，说他们能够织出人类所能想到的最美丽的布。这种布不仅色彩和图案都分外地美观，而且缝出来的衣服还有一种奇怪的特性：任何不称职的或者愚蠢得不可救药的人，都看不见这衣服。

“那真是理想的衣服！”皇帝心里想。“我穿了这样的衣服，就可以看出在我的王国里哪些人对于自己的职位不相称；我就可以辨别出哪些人是聪明人，哪些人是傻子。是的，我要叫他们马上为我织出这样的布来！”于是他付了许多现款给这两个骗子，好使他们马上开始工作。

他们摆出两架织布机，装做是在工作的样子，可是他们的织布机上连一点东西的影子也没有。他们急迫地请求发给他们一些最细的生丝和最好的金子。他们把这些东西都装进自己的腰包，只在那两架空织布机上忙忙碌碌，一直搞到深夜。

“我倒很想知道，他们的衣料究竟织得怎样了，”皇帝想。不过，当他想起凡是愚蠢或不称职的人就看不见这布的时候，他心里的确感到有些不大自然。他相信他自己是无须害怕的。虽然如此，他仍然觉得，先派一个别的人去看看工作的进展情形比较妥当。全城的人都听说这织品有一种多么神奇的力量，所以大家也都渴望借这个机会来测验一下，他们的邻人究竟有多么笨，或者有多么傻。

“我要派我诚实的老部长到织工那儿去，”皇帝想。“他最能看出这布料是什么样子，因为他这个人很有理智，同时就称职这点说来，谁也及不到他。”

这位善良的老部长因此就到那两个骗子所在的屋子里去了。他们正在空织布机上忙碌地工作。

“愿上帝可怜我吧！”老部长想，把眼睛睁得特别大。“我什么东西也没有看见！”但是他没有敢把这句话说出口来。

那两个骗子请他走近一点，同时问他花纹是不是很美丽，色彩是不是很漂亮。他们指着那两架空织布机。可怜的老大臣的眼睛越睁越大，可是他仍然看不见什么东西，因为的确没有什么东西可看。

“我的老天爷！”他想。“难道我是愚蠢的吗？我从来没有怀疑过这一点。这一点决不能让任何人知道。难道我是不称职的吗？——不成，我决不能让人知道我看不见布料。”

“喂，您一点意见也没有吗？”一个正在织布的织工说。

“哎呀，美极了！真是美妙极了！”老大臣一边说，一边从他的眼镜里仔细地看。“多么美的花纹！多么美的色彩！是的，我将要呈报皇上，我对于这布料非常满意。”

“嗯，我们听了非常高兴，”两个织工齐声说。于是他们就把

这些色彩和稀有的花纹描述了一番，还加上了些名词。老大臣注意地听着，以便回到皇帝那儿去的时候，可以照样背出来。事实上他也就这样做了。

这两个骗子又要了更多的钱，更多的丝和金子。他们说这是为了织布的需要。他们把这些东西全装进了腰包，连一根线也没有放到织布机上去。不过他们还是照常继续在空机架上工作。

过了不久，皇帝又派了另外一位诚实的官员去看工作进行的情况，看要多久布才可以织好。他的运气并不比头一位钦差大臣好：他看了又看，但是那两架空织布机上什么也没有，他什么东西也看不出来。

“你看这段布美不美？”两个骗子问。他们指着、解释着一些美丽的花纹——事实上它们并不存在。

“我并不愚蠢呀！”这位官员想。“这大概是因为我不配有现在这样好的官职吧？这也真够滑稽，但是我决不能让人看出来！”因此他就把他完全没有看见的布称赞了一番，同时对他们保证说，他对这些美丽的色彩和巧妙的花纹感到很满意。“是的，那真是太美了，”他对皇帝说。

城里所有的人都在谈论着这美丽的布料。

当布料还在织布机上的时候，皇帝就很想亲自去看它一次。他选了一群特别圈定的随员——其中包括已经去看过的那两位诚实的大臣。然后他就到那两个狡猾的骗子所在的地方去。这两个家伙正在以全副精神织布，但是一根线的影子也看不见。

“您看这布华丽不华丽？”那两位诚实的官员说。“陛下请看：多么美的花纹！多么美的色彩！”他们指着那架空织布机，因为他们相信别人一定可以看得见布料。

“这是怎么一回事呢？”皇帝心里想。“我什么也没有看见！这可骇人听闻了。难道我是一个愚蠢的人吗？难道我不够资格当一个皇帝吗？这可是我所遇见的一件最可怕的事情。”“哎呀，真是美极了！”皇帝说。“我十二分的满意！”

于是他就点头表示出他的满意。他仔细地地看着织布机，因为他不愿意说出他什么也没有看到。跟着他来的全体随员也仔细地看了又看，可是他们也没有比别人看到更多的东西。不过，象皇帝一样，他们也说：“哎呀，真是美极了！”他们向皇帝建议，用这新的、美丽的布料做成衣服，穿着这衣服去参加快要举行的游行大典。“这布是华丽的！精致的！无双的！”每人都先后随声附和着。每个人都有说不出的快乐。皇帝赐给骗子每人一个爵士的头衔和一枚可以挂在扣眼上的勋章；同时还封他们为“御聘织师”。

第二天早上，游行大典就要举行了。在头一天晚上，两个骗子整夜都没有睡，点起十六支以上的蜡烛。人们可以看到他们是在赶夜工，要把皇帝的新衣完成。他们装做是在把布料从织布机上取下来。他们用两把大剪刀在空中裁了一阵子，同时用没有穿线的针缝了一通。最后，他们齐声说：“请看！新衣服缝好了！”

皇帝带着他的一群最高贵的骑士们亲自来了。两个骗子每人举起一只手，好象拿着一件什么东西似的。他们说：“请看吧，这是裤子！这是袍子！这是外衣！”等等。“这些衣服轻柔得象蜘蛛网一样：穿的人会觉得好象身上没有什么东西似的——这也正是这些衣服的优点。”

“一点也不错，”所有的骑士们都说。可是他们什么也看不见，因为什么东西也没有。

“现在请皇上脱下衣服，”两个骗子说，“好叫我们在这个大镜子面前为您换上新衣。”

皇帝把他所有的衣服都脱下来了。两个骗子装做一件一件地把他们刚才缝好的新衣服交给他。他们在他的腰周围弄了一阵子，好象是为他系上一件什么东西似的，这就是后裙。皇上在镜子面前转了转身子，扭了扭腰肢。

“上帝，这衣服多么合身啊！裁得多么好看啊！”大家都说。“多么美的花纹！多么美的色彩！这真是一套贵重的衣服！”

“大家都在外面等待，准备好了华盖，以便举在陛下头上去参加游行大典！”典礼官说。

“对！我已经穿好了，”皇帝说。“这衣服合我的身么？”于是他又在镜子面前把身子转动了一下，因为他要使大家觉得他在认真地观看他的美丽的新装。

那些托后裙的内臣都把手在地上东摸西摸，好象他们正在拾取衣裙似的。他们开步走，手中托着空气——他们不敢让人瞧出他们实在什么东西也没有看见。

这样，皇帝就在那个富丽的华盖下游行起来了。站在街上和窗子里的人都说：“乖乖！皇上的新装真是漂亮！他上衣下面的后裙是多么美丽！这件衣服真合他的身材！”谁也不愿意让人知道自己什么也看不见，因为这样就会显出自己不称职位，或是太愚蠢。皇帝所有的衣服从来没有获得过这样的称赞。

“可是他什么衣服也没有穿呀！”一个小孩子最后叫了出来。

“上帝哟，你听这个天真的声音！”爸爸说。于是大家把这孩子讲的话私自低声地传播开来。

“他并没有穿什么衣服！有一个小孩子说他并没有穿什么衣服呀！”

“他实在没有穿什么衣服呀！”最后所有的老百姓都说。皇帝有点儿发抖，因为他似乎觉得老百姓们所讲的话是真的。不过他自己心里却这样想：“我必须把这游行大典举行完毕。”因此他摆出一副更骄傲的神气。他的内臣们跟在他后面走，手中托着一条并不存在的后裙。